

CASTEL MIEROVO  
PENSION & RESTAURANT



LÍSTOK Á LA CARTE | MENŮ Á LA CARTE | MENU Á LA CARTE

# Predjedlá a šaláty

## Előételek és saláták

### Starters and salads

**Variácie vegánskych krémov**, mrkva, uhorka a petržlenové pesto na hrianke  
(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, orechy a mandle, horčicu a výrobky z nej)

8€  
100g

**Vegán kenegetősök**, répa, uborka és petrezselymes pesztós pirítós  
(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket, földimogyorót, mustárt)



**Vegan spreads**, carrot, cucumber and parsley pesto toast  
(contains: gluten - containing cereals, nuts - almonds, mustard and mustard - based products)

**Pstruh lososovitý** na kôprovej uhorke s chrenovým krémom  
(obsahuje: vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich)

10€  
100g

**Lazacpisztráng** kapros uborkán, tormás krémmel  
(tartalmaz: tojást, halakat)



**Salmon Trout** on dill cucumber with horseradish cream  
(contains: eggs and eggs - based products, fish and products thereof)

**Zelený listový šalát** s jogurtom a pestom, sezamové kuracie kúsky  
(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, sezamové semená a výrobky z nich)

10€  
100g

**Pesztós joghurtos zöldsaláta** szezámós csirkefalatokkal  
(tartalmaz: tej és tejtermékeket, szezámagot)



**Green salad** with pesto and yoghurt, sesame chicken bites  
(contains: milk and dairy products, sesame seeds)

**Magárský tanier** - kačacia pečeň, klobása z mangelice, slanina, chutney z cibule, pór, paprika  
(obsahuje: horčicu a výrobky z nej)

16€  
100g

**Magyaros tányér** - kacsamáj, mangelica kolbász, szalonna, lilahagyma chutney, póréhagyma, paprika  
(tartalmaz: mustárt)



**Hungarian plate** - duck liver, "mangelica" sausage, bacon, red onion chutney, leek, paprika  
(contains: mustard and mustard - based products)

# P

## Levesek

### Soups

**Tekvicová polievka** s praženým gaštanom a semiačkami

7€  
0,33l

**Sütőtök leves**, pirított gesztenyével és magvakkal

**Pumpkin soup** with roasted chestnuts and seeds



**Fazulbvý krém**

6€  
0,33l

**Krémes bableves**

**Creamy bean soup**



**Gulášová polievka** z diviny zo slovenských revírov  
(obsahuje: zeler)

8€  
0,33l

**Vadgulyás leves**

(tartalmaz: zellert)



**Venison goulash soup**  
(contains: celery and celery based products)

**Silný vývar** z hovädziny s koreňovou zeleninou a rezancami

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, zeler, vajcia)

7€  
0,33l

**Aranyló marhahúsleves** cérnametéllel

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket, zeller, tojás)



**Beef consommé** with vegetables and homemade vermicelli  
(contains: gluten - containing cereals, celery, eggs)

# Hlavné jedlá

## Főételek

### Main courses

#### Rizoto so šafranom

*Grilovaná mrkva, batátový chips*

16€

250g



#### Sáfrányos rizottó

*Grillezett répa, édesburgonya ropogással*

#### Saffron risotto

*Grilled carrots, sweet potato crisps*

#### Chrumkavé hříbiky

*Krémové hříbkové široké rezance, cícer*

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

15€

100g/150g

#### Rántott gombák

*Krémové gombás széles metélt, pirított csicseriborsó*

(tartalmaz: sikértartalmú gabonaféléket, tojást, tejet és tejtermékeket)

#### Fried mushrooms

*Creamy Tagliatelle, roasted mushroom and chickpeas*

(contains: gluten - containing cereals, eggs, milk and dairy products)

#### Štuka na grile (alternatíva jeseter)

*Zemiakové variácie (pusinky, kaša), petržlen, citrusovo – bazalkový olej*

(obsahuje: ryby a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

23€

150g/150g



#### Csuka szelet (alternatíva tokhal)

*Burgonya variációkkal (hercegnőburgonya, kása), petrezselyemmel, bazsalikomos – citrusos olajjal*

(tartalmaz: halakat, tejet és tejtermékeket)

#### Grilled pike (sturgeon alternative)

*Potato variations (meringue, porridge), parsley, citrus-basil oil*

(contains: fish and products thereof, milk and dairy products)

#### Paprikás zo sumca

*Halušky so smotanou a kôprom*

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

20€

150g/150g

#### Harcsapaprikás

*Kapros tejfőlés csuszával*

(tartalmaz: sikértartalmú gabonaféléket, tojást, halakat, tejet és tejtermékeket)

#### Wels catfish paprikash

*Noodle with sour cream and dill*

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, fish and products thereof, milk and dairy products)

#### Kuracie prsia Supreme

*Pórové rizoto, chrumkavé ryžové gulky, fermentovaná cvikla, supreme biela omáčka*

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

21€

250g/180g

#### Csirkemell Supreme

*Póréhagymás rizottó, ropogós rizgolyók, savanyított cékla, supreme fehér mártás*

(tartalmaz: sikértartalmú gabonaféléket, tojást, tejet és tejtermékeket)

#### Chicken Breast Supreme

*Leek risotto, crispy rice balls, pickled beets, supreme white sauce*

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, milk and dairy products)

#### Cordon Bleu (alternatíva teláci rezeň)

*Kuracie prsia, sušená šunka, Gouda syr, štuchané batáty s cibuľkou, hruškový kompót*

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

19€

200g/150g

#### Cordon Bleu (alternatíva rántott borjúcomb)

*Csibemell, szárított sonka, Gouda sajt, hagymás tört édesburgonya, körte kompót*

(tartalmaz: sikértartalmú gabonaféléket, tojást, tejet és tejtermékeket)

#### Cordon Bleu ("Wiener Schnitzel" alternative)

*Chicken breast, dried ham, Gouda cheese, sweet potatoes with onions, pear compote*

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, milk and dairy products)

#### Kačacie stehno (alternatíva kačacie prsia)

*Krém z červenej kapusty, zemiakový gratin, ružičkový kel*

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

25€

200g/180g



#### Kacsacomb (alternatíva kacsamell)

*Lilákposzta krémmel, burgonya gratinnal, kelbimbó szírommal*

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

#### Duck leg (duck breast alternative)

*Purple cabbage cream, potato gratin, Brussels sprout petals*

(contains: milk and dairy products)

### Panenka z mangelice

Hríbové ragú, jus, tymianová zemiaková kaša

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

20€  
200g/150g



### Mangalica szűz

Gombás ragu, jus, kakukkfűves krumplicipüré

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

### "Mangalica" tenderloin

Mushroom ragout, jus, thyme mashed potatoes

(contains: milk and dairy products)

### Hovädzie líčka

Viedenské knedle, sous - vide koreňová zelenina, kyslá kapusta, tatar z kyslej uhorky, gulášová redukcia

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

23€  
200g/150g

### Marhapofa

Zsemlegombóccal, sous - vide gyökérezöldsegekkel, savanyú káposztával, savanyú uborka tatárral, gulyásredukcióval

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket, tojást, tejet és tejtermékeket)

### Beef cheek

With dumplings, sous - vide root vegetables, sour cabbage, pickle tartar, goulash reduction

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, milk and dairy products)

### Jeleň na šípkovej omáčke

Chrbát z jeleňa, opekané zemiakové šúľance, „prach“ z perníka, šípka

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho)

23€  
200g/150g

### Szarvas csipkebogyómártással

Szarvas hátszín, pirított nudli, mézeskalács morzsa, csipkebogyó

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket, tojást, tejet és tejtermékeket)

### Venison with rosehip sauce

Venison sirloin, roasted noodles, gingerbread crumbs, rose hips

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, milk and dairy products)

## P Prílohy Kísérők Side dishes

### Chlieb

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok)

1,50€  
100g

### Kenyér

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket)



### Bread

(contains: gluten - containing cereals)

### Hruškový kompót

### Körte kompót

### Pear compote

3€  
100g



### Štuchané batáty s cibul'kou

### Tört édesburgonya hagymával

### Sweet potatoes with onions

3€  
100g



### Dusená ryža

### Rizs

### Rice

2,50€  
100g



### Maslová zemiaková kaša

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

### Vajas burgonyapüré

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

### Mashed potato with butter

(contains: milk and dairy products)

3€  
100g



**Smotanový uhorkový šalát**

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

3€

100g

**Tejfölös uborkasaláta**

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

**Cucumber salad with sour cream**

(contains: milk and dairy products)

**Zelený šalát s jogurtovým pestom**

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

5€

100g

**Zöld saláta joghurtos pesztóval**

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

**Green salad with yoghurt and pesto**

(contains: milk and dairy products)

**Domáca fermentovaná zelenina****Házi savanyított zöldség****Fermented vegetables**

3€

100g

**Kyslá kapusta****Savanyú káposzta****Sour cabbage**

3€

100g



# D

ezerty  
Desszertek  
Desserts

**Palacinky v duchu „Gundel“, kandizované vlašské orechy**

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia a výrobky z nich, orechy a mandle, mlieko a výrobky z neho)

8€

150g

**Gundel palacsinta, kandírozott diómorzsa**

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonaféléket, tojást, diót – mandulát, tejet és tejtermékeket)

**“Gundel” pancakes in candied nut crumbs**

(contains: gluten - containing cereals, eggs and eggs - based products, nuts – almonds, milk and dairy products)

**Affogato**

*Vaníliková zmrzlina, espresso, orieškový likér*

(obsahuje: mlieko a výrobky z neho)

8€

100g/9g/4cl

**Affogato**

*Vaníliafagylalt, eszpresszó, mogyoró likőr*

(tartalmaz: tejet és tejtermékeket)

**Affogato**

*Vanilla ice cream, espresso, hazelnut liqueur*

(contains: milk and dairy products)

**Sorbet podľa ponuky****Sörbet a napi ajánlat szerint****Sherbet according to the daily offer**

6€

120g

**Tortové rezy a iné dobroty z našej cukrárne**

**Tortaszeletek és egyéb finomságok a cukrászműhelyünkben a napi ajánlat szerint**

**Cakes and other delicacies according to the daily offer**

# Pre deti Kicsiknek For kids

**Paradajkové široké rezance s parmezánom**

8€

**Paradicsomos szélesmetélt parmezánnal**

100g

**Tagliatelle, tomatoes, parmesan**

**Kuracie prsia Supreme**

*Dusená ryža, supreme biela omáčka*

10€

125g/100g

**Csirkemell Supreme**

*Rizs, supreme fehér mártás*



**Chicken Breast Supreme**

*Rise, supreme white sauce*

**Chrumkavé kuracie nugetky**

*Zemiaková kaša, kompót*

9€

100g/100g

**Rántott csirkemell csíkok**

*Burgonyapüré, kompót*

**Fried chicken breast strips**

*Mashed potatoes, compote*

Prajeme Vám dobrú chuť!  
Jó étvágyat kívánunk!  
Enjoy your meal!



**bezlepkové / gluténmentes étel / gluten free**



**bezlaktózové jedlo / laktózmentes étel / lactose free dish**



**vegánske jedlo / vegán étel / vegan dish**

Ceny jedál sú vrátane DPH. Hmotnosti všetkých jedál v jedálnom lístku sú uvádzané v surovom stave. Jedálny lístok pripravil tím našich kuchárov pod vedením šéfkuchára Ladislava Gányovicsa. Cenník je platný od 11.2023.

Az árak az áfát is tartalmazzák. Az ételek tömegét nyers állapotban tüntettük fel. Az étlapot konyhánk szakácsai állították össze főszakácsunk Gányovics László vezetésével. Az árlista 2023. 11.-től érvényes.

Price list is including VAT. The weight of food indicated is in raw condition. The menu was prepared by our team together with our Chef László Gányovics. The price list is valid from 1th January 2023.

Na základe výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a Ministerstva zdravotníctva SR č. 1187/2010 a č. 3493/2005 – 2010 a výnosu č. 2319/ 2007 – 2010 uvádzame zoznam alergénnych zložiek: \*Alergény a ich popis: obilniny obsahujúce lepok, kôrovce a výrobky z nich, vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich, arašidy a výrobky z nich, sójové zrná a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle, zeler a výrobky z neho, horčica a výrobky z nej, sezamové semená a výrobky z nich, oxid siričitý a siričitany, vľčí bôb a výrobky z neho, mäkkýše a výrobky z nich. Používame kvalitné mäso slovenského pôvodu.

A Szlovák Köztársaság Földművelésügyi és Egészségügyi Minisztériuma 1187/2010, No. 3493/2005-2010 és 2319/ 2007-2010-es számú rendelete értelmében ismertetjük az ételekben előforduló élelmiszer-allergéneket: \*Allergének és leírásuk: sikkértartalmú gabonafélék, rákok, tojás, halak, földimogyoró, szója, tej és tejtermékek, dió - mandula, zeller, mustár, szezám, kántartalmú élelmiszerek, csillagfűrt és belőle készült termékek, puhatestűek. Ételeink kiváló minőségű szlovák húsból készülnek.

Based on the Decree of the Ministry of Agriculture and the Ministry of Health No. 1187/2010, No. 3493/2005-2010 and the Decree No. 2319/2007-2010, please find attached the list of allergenic ingredients: \*Allergens: Gluten-containing cereals, Crustacean and crustacea-based products, Eggs and eggs-based Products, Fish and products thereof, Peanuts and peanut-based products, Soya and soya-based products, Milk and dairy products, Nuts – almonds, Celery and celerybased products, Mustard and mustard-based products, Sesame seeds and sesame seedsbased products, Sulphur dioxide and sulphites, Lupine and lupine-based products, Molluscs and molluscs-based products. We use quality meat of Slovak origin.